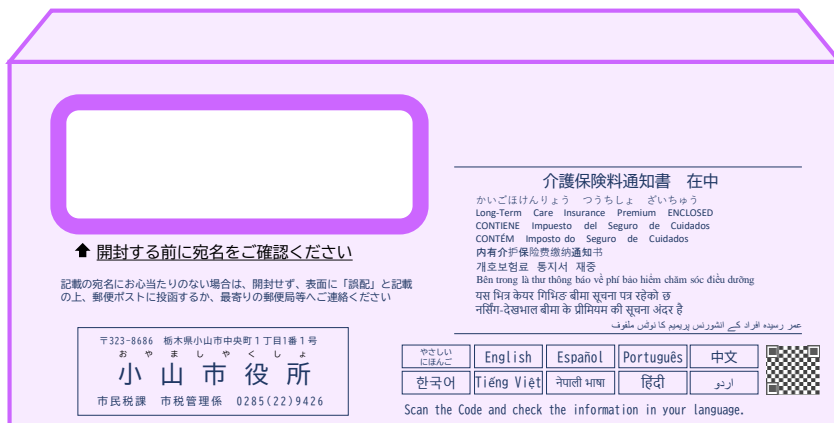


Notificación del Impuesto del Seguro de Cuidados

介護保険料の通知書



Este aviso (sobre) se refiere al impuesto del Seguro de Cuidados.
Si se adjunta o 「Recibo para pagar de la ciudad de Oyama, prefectura de Tochigi」 en rojo, realice el pago antes de la fecha de vencimiento.

この通知（封筒）は、介護保険料の通知書です。
下記の赤色の「栃木県小山市 納付（納入）通知書」が同封されている場合は、納期限までに納めてください。

| | | | | | | | |
|----------------------|----------|----------------|-----------------|---------------------|---|-----------------|------------|
| 77 栃木県小山市 納付（納入）済通知書 | | 公 | 通常振込料金 加入者負担 | 栃木県小山市原簿兼 振込金受領書 | 公 | 通常振込料金 加入者負担 | 栃木県小山市領収証書 |
| 加入者名 | 小山市会計管理者 | 口座 記号 番号 | 00130-9-967143 | 合計 金額 | ① | 円 | |
| 収納 票 番号 | 09208 | 納付 番号 | | 納付 番号 | | | |
| 税目等 | | 年度 | | 通知書番号 | | | |
| 納期限 | ② | 年度 | | 課税分 | | | |
| 33 | | | | | | | |
| 領収日付印 | | | | | | | |
| 宛名コード | | ビニ・MPN 利用現店 | | | | | |
| 納付者 氏名 | | 合計 金額 | | | | | |
| 納付額 | | | | | | | |
| 督促手数料 | | 延滞金 | | | | | |
| | | | | | | | |
| 主管所名 | 領収日付印 | | | | | | 領収日付印 |

① Monto del pago
納付額

El pago se puede realizar en tiendas de conveniencia, aplicaciones de pago para smartphones, tarjetas de crédito, ventanillas bancarias y ayuntamiento.

② Plazo de pago
納期限

コンビニエンスストア、スマホ決済アプリ、クレジットカード、銀行窓口、市役所でお支払いいただけます。

Notificación del Impuesto del Seguro de Cuidados

介護保険料の通知書

| | |
|---|---|
| <p>納めるところ 金融機関(ゆうちょ銀行・郵便 については納期限内に限る) 詳しくはホーム ページをご確認 ください。</p> <p>Pay-easy(ペイジー) 対応しているATMやイン ターネットバンキングで納付 することができます。</p> <p>地方税お支払サイト eLマークのある、納期限内 の納付書が利用できます。 地方税お支払サイトや対応の スマホ決済アプリより納付が できます。 詳しくは二次元 バーコードより ご確認ください。</p> <p>その他 小山市役所・各出張所 口座振替の申込み 市役所窓口、市内金融機関窓口、 または、小山市ホームページ [Web口座振替受付サービス] より申込みできます。 https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/sizeinouhu/211171.html</p> <p>問合せ先 納税課 0285-22-9444</p> | <p>納めるところ コンビニエンスストア (ただし、納付書にバーコードが印字されている もの及び納期限内に限る) MMK設備店 くらしハウス スリーエイト 生活彩家 セイコーマート セブンイレブン ダイエー デイリーヤマザキ ニューデリーヤマザキストア ハセガワストア ハマナスクラブ ファミリーマート ポプラ ミニストップ ヤマザキスペシャルパートナ ーショップ ヤマザキデイリーストア ローソン ローソンストア100 PayPay LINE Pay (スマホ決済アプリ) OPayPay LINE Payでの納付は、領収証書が発行 されません。</p> <p>クレジットカード納付(インターネットのみ 手帳書については小山市ホームページを ご確認ください。) https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/sizeinouhu/1195.html</p> <p>ゆうちょ銀行又は郵便局で 納付される際のご注意</p> <ul style="list-style-type: none"> ■この用紙は、機械で処理しますので、汚し たり、折り曲げたりしないでください。 ■この用紙は、ゆうちょ銀行又は郵便局の 払込機能付きATMでもご利用いただけま す。 ■この払込票を、ゆうちょ銀行又は郵便局 の券外欄にお預けになるときは、引換えに 預かり証を必ずお受け取りください。 ■払込みの際、法令等に基づき、運転免許 証等、顔写真付きの公的証明書類のご提示 をお願いする場合があります。 ■ご依頼人様からご提出いただきました払 込書に記載されたおこと、おなまえ等は、 加入者様に通知する場合があります。 ■この受領証は、払込みの証拠となるもの ですから大切に保管してください。 |
|---|---|

この払込取扱票は機械で処理しますので、中央の欄を汚さないよう特に
ご注意ください。
また、本票を折ったり曲げたりしないでください、(ゆうちょ銀行)
この場所には何も記載しないでください。

Forma de pago 納付方法

Consulte la siguiente URL para la 「Guía de Impuestos Municipales de Oyama」 .

「小山市市税等のしおり」は下記URLをご参照ください。

<https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/zeiryuportal/235584.html>

【Contacto】 【お問合せ先】

【Acerca de los Pagos de Impuestos】

Departamento de Pagos del Impuestos de la
Prefectura de Oyama
Dirección : Tochigi-ken Oyama-shi Chuo-cho1-1-1
Teléfono : : 0285-22-9444

【納付について】
小山市役所 納税課
住所：栃木県小山市中央町1-1-1
電話：0285-22-9444

【Acerca de los Impuestos Generados】

Departamento de Impuesto a la Propiedad de la
Prefectura de Oyama
Dirección : Tochigi-ken Oyama-shi Chuo-cho 1-1-1
Teléfono : 0285-22-9426

【賦課について】
小山市役所 市民税課
住所：栃木県小山市中央町1-1-1
電話：0285-22-9426